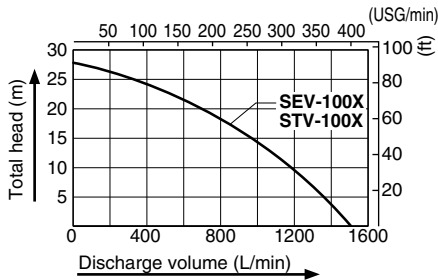


PERFORMANCE CURVE



Note: Performance ratings are guaranteed minimum, not inflated maximum.

SPECIFICATIONS

Product name		Gasoline engine pump	
Model name		SEV-100X	STV-100X
Category		Self-priming, Centrifugal pump (Hidels pump)	Self-priming, Centrifugal pump (Semi-trash pump)
Pump	Connection dia	Suction	100 mm (4")
		Discharge	100 mm (4")
	Connection thread		Outer pipe thread BSP
	Total head		28 m (91 ft)
	Discharge volume		1,500 L/min (396 USG/min)
	Max. suction head		8 m (26 ft)
Engine	Type		Forced air-cooled 4-stroke gasoline engine
	Model		KOSHIN K300
	Displacement		301 cm ³
	Rated output		5.0 kW(6.8 PS) / 3,600 rpm
	Max. output		6.0 kW(8.2 PS) / 3,600 rpm
	Fuel		Automotive unleaded gasoline
	Fuel tank capacity		Tank size: 6.5 L (1.71 USG), Usage level: 5.9 L (1.55 USG)
	Engine oil		4-stroke engine oil: API grade SE or above, SAE 15W-40
	Engine oil capacity		1.1 L (0.29 USG)
	Continuous operating time		Approx. 1.8 hrs
Starting method		Recoil starter	
Applicable liquids	Consistency	Clear water	Sandy and muddy water (suspended solids) *1
	Suspended solid percentage	-	10 % *2
	Max. solids size	-	9 mm (0.35 ")
	Temperature	5 - 45 °C (41 - 113 °F)	
Standard accessories		1 Strainer, 2 Coupling sets, 3 Hose bands, 1 Engine Tool	1 Strainer, 2 Coupling sets, 3 Hose bands, 1 Engine Tool, 1 Spanner
Net weight		54.9 kg (121.0 lbs)	56.5 kg (124.6 lbs)
Gross weight		64.3 kg (141.8 lbs)	66.1 kg (145.7 lbs)
Product dimensions L × W × H		683 × 495 × 645 mm (27" × 20" × 26")	
Packing dimensions L × W × H		718 × 525 × 675 mm (29" × 21" × 27")	

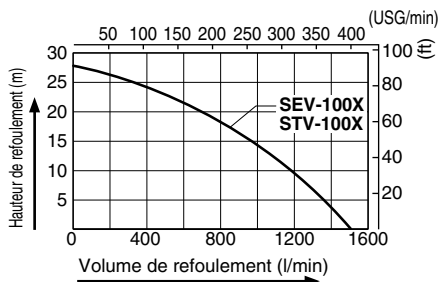
For the purpose of improvement, specifications are subject to change without notice.

*1: Sandy and muddy water (suspended solids) are defined as debris "floating" within the water.

*2: If the suspended solid percentage is higher, premature wear and failure will occur.

To properly pump water with any debris, any solids must be in a suspension.

COURBE DE PERFORMANCE



Remarque : Les performances nominales sont des minimum garantis et non des valeurs maximales exagérées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom du produit		Pompe pour moteur à essence	
Nom du modèle		SEV-100X	STV-100X
Catégorie		Pompe centrifuge à auto-amorçage (Hidels pump)	Pompe centrifuge à auto-amorçage (pompe à eaux semi-chargées)
Pompe	Diamètre de raccord	Aspiration	100 mm (4")
		Refoulement	100 mm (4")
	Filetage du raccord	Filetage extérieur BSP	
	Hauteur de refoulement	28 m (91 ft)	
	Volume de refoulement	1500 l/min (396 USG/min)	
Hauteur maximale d'aspiration		8 m (26 ft)	
Moteur	Type	Moteur 4 temps essence refroidi par air forcé	
	Modèle	KOSHIN K300	
	Cylindrée	301 cm ³	
	Puissance nominale	5,0 kW(6,8 ch) / 3.600 tr/min	
	Puissance maxi.	6,0 kW(8,2 ch) / 3.600 tr/min	
	Carburant	Essence sans plomb pour automobiles	
	Contenance du réservoir de carburant	Volume du réservoir: 6,5 l (1,71 USG), Volume utile: 5,9 l (1,55 USG)	
	Huile moteur	Huile moteur 4 temps: API grade SE ou supérieur, SAE 15W-40	
	Contenance en huile moteur	1,1 l (0,29 USG)	
	Durée de service en continu	Env. 1,8 h	
Méthode de démarrage		Lanceur à enrouleur	
Liquides compatibles	Viscosité	Eau claire	Eaux sablonneuses et boueuses (solides en suspension) *1
	Pourcentage de solides en suspension	-	10 % *2
	Taille maxi. des solides	-	9 mm (0.35")
	Température	5-45 °C (41-113 °F)	
Accessoires standard		1 Crépine, 2 Éléments de couplage, 3 Colliers, 1 Outil pour moteur	1 Crépine, 2 Éléments de couplage, 3 Colliers, 1 Outil pour moteur, 1 Clé à molette
Poids net		54,9 kg (121,0 lbs)	56,5 kg (124,6 lbs)
Poids brut		64,3 kg (141,8 lbs)	66,1 kg (145,7 lbs)
Dimensions du produit L x P x H		683 x 495 x 645 mm (27" x 20" x 26")	
Dimensions emballage L x P x H		718 x 525 x 675 mm (29" x 21" x 27")	

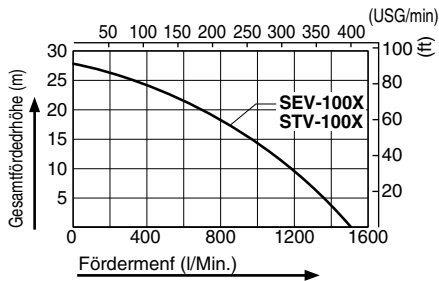
À des fins d'amélioration du produit, les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

*1 : Des eaux sablonneuses et boueuses (solides en suspension) sont des eaux avec des débris en suspension.

*2 : Un pourcentage de solides en suspension plus élevé entraînera une usure prématurée et une défaillance.

Pour pomper correctement de l'eau contenant des débris, ces solides doivent être en suspension.

LEISTUNGSKURVE



Hinweis: Die Leistungsangaben beziehen sich auf das garantierte Minimum, nicht auf das aufgetpumpte Maximum.

TECHNISCHE DATEN

Produktname		Benzinmotorpumpe	
Modellbezeichnung		SEV-100X	STV-100X
Kategorie		Selbstansaugende Zentrifugalpumpe (Hidels pump)	Selbstansaugende Zentrifugalpumpe (Schmutzwasserpumpe)
Pumpe	Anschluss- durchmesser	Ansaugen	100 mm (4")
		Auslassen	100 mm (4")
	Anschlussgewinde		Außenrohrgewinde BSP
	Gesamtförderhöhe		28 m (91 ft)
	Fördermenge		1.500 l/Min. (396 USG/Min)
	Max. Ansaughöhe		8 m (26 ft)
Motor	Typ		Zwangsbelüfteter Viertaktbenzinmotor
	Modell		KOSHIN K300
	Verdrängung		301 cm ³
	Nennleistung		5,0 kW(6,8 PS) / 3.600 U/Min.
	Max. Leistung		6,0 kW(8,2 PS) / 3.600 U/Min.
	Kraftstoff		Unverbleiter Ottokraftstoff
	Tankkapazität		Tankgröße: 6,5 l (1,71 USG), Nutzbare Menge: 5,9 l (1,55 USG)
	Motoröl		4-Takt-Motoröl: API-Grad SE oder höher, SAE 15W-40
	Motorölkapazität		1,1 l (0,29 USG)
Dauerbetriebszeit		Ca. 1,8 h	
Anlassmethode		Seilzugstarter	
Geeignete Flüssigkeiten	Viskosität	Klares Wasser	Sandiges und schlammiges Wasser (Schwebstoffe) *1
	Schwebstoffanteil	-	10 % *2
	Max. Korngröße	-	9 mm (0.35 ")
	Temperatur	5-45 °C (41-113 °F)	
Standardzubehör		1 Filter, 2 Schlauchkupplungen, 3 Schlauchschellen, 1 Motorwerkzeug	1 Filter, 2 Schlauchkupplungen, 3 Schlauchschellen, 1 Motorwerkzeug, 1 Schraubenschlüssel
Nettogewicht		54,9 kg (121,0 lbs)	56,5 kg (124,6 lbs)
Bruttogewicht		64,3 kg (141,8 lbs)	66,1 kg (145,7 lbs)
Produktabmessungen L × B × H		683 × 495 × 645 mm (27" × 20" × 26")	
Verpackungsmaße L × B × H		718 × 525 × 675 mm (29" × 21" × 27")	

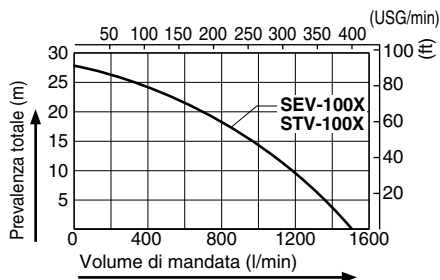
Im Rahmen fortlaufender Produktverbesserungen können die Spezifikationen jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

*1: Sandiges und schlammiges Wasser (Schwebstoffe) ist definiert durch Verunreinigungen, die im Wasser „schweben“

*2: Ein höherer Schwebstoffanteil führt zu vorzeitigem Verschleiß und einem Ausfall der Pumpe.

Damit Wasser mit Verunreinigungen ordnungsgemäß gepumpt werden kann, müssen Feststoffe in Schwebelage gehalten werden.

CURVA PRESTAZIONALE



Nota: Le valutazioni delle prestazioni rappresentano i valori minimi garantiti, e non valori massimi maggiorati.

SPECIFICHE

Nome del prodotto		Pompa con motore a benzina	
Nome del modello		SEV-100X	STV-100X
Categoria		Pompa centrifuga autoadescante (Hidels pump)	Pompa centrifuga autoadescante (pompa "semi-trash")
Pompa	Diametro del raccordo	Aspirazione	100 mm (4")
		Scarico	100 mm (4")
	Filettatura del raccordo		Filettatura esterna del tubo BSP
	Prevalenza totale		28 m (91 ft)
	Volume di mandata		1.500 l/min (396 USG/min)
Max. prevalenza di aspirazione		8 m (26 ft)	
Motore	Tipo		Motore a benzina 4 tempi raffreddato ad aria forzata
	Modello		KOSHIN K300
	Cilindrata		301 cm ³
	Potenza nominale		5,0 kW(6.8 PS) / 3.600 rpm
	Potenza max		6,0 kW(8.2 PS) / 3.600 rpm
	Carburante		Benzina senza piombo per auto
	Capacità serbatoio del carburante		Capacità del serbatoio: 6,5 l (1.71 USG), Livello di utilizzo: 5,9 l (1.55 USG)
	Olio motore		Olio per motori a 4 tempi: API SE o superiore, SAE 15W-40
	Capacità olio motore		1,1 l (0.29 USG)
	Tempo di funzionamento continuo		1,8 ore circa
Metodo di avviamento		Avviamento a strappo	
Liquidi trattabili	Viscosità		Acqua limpida Acqua sabbiosa e fangosa (solidi sospesi) *1
	Percentuale di solidi sospesi		- 10 % *2
	Granulometria solidi max		- 9 mm (0.35 ")
	Temperatura		5-45 °C (41-113 °F)
Accessori standard		1 filtro a rete, 2 set di accoppiamento, 3 fascette per tubi flessibili, 1 attrezzo per il motore	1 filtro a rete, 2 set di accoppiamento, 3 fascette per tubi flessibili, 1 attrezzo per il motore, 1 chiave inglese
Peso netto		54,9 kg (121.0 lbs)	56,5 kg (124.6 lbs)
Peso lordo		64,3 kg (141.8 lbs)	66,1 kg (145.7 lbs)
Dimensioni del prodotto L × P × A		683 × 495 × 645 mm (27" × 20" × 26")	
Dimensioni dell'imballaggio L × P × A		718 × 525 × 675 mm (29" × 21" × 27")	

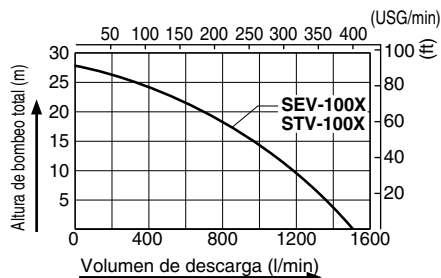
Allo scopo di migliorare i prodotti, le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

*1: Con acqua sabbiosa e fangosa (solidi sospesi) si definiscono i detriti che "galleggiano" nell'acqua.

*2: Se la percentuale dei solidi sospesi è superiore, si verificherà un'usura prematura con conseguente guasto della pompa.

Per un corretto pompaggio dell'acqua con qualsiasi detrito, tutti i solidi devono trovarsi in una sospensione.

CURVA DE RENDIMIENTO



Nota: Los datos de rendimiento corresponden al mínimo garantizado y no están sobrevalorados.

ESPECIFICACIONES

Nombre del producto		Bomba de motor de gasolina	
Nombre de modelo		SEV-100X	STV-100X
Categoría		Bomba centrífuga de autocebado (Hidels pump)	Bomba centrífuga de autocebado (bomba de residuos semisólidos)
Bomba	Diámetro de empalme	Aspiración	100 mm (4")
		Descarga	100 mm (4")
	Rosca de empalme	Rosca BSP tubo exterior	
	Altura de bombeo total	28 m (91 ft)	
	Volumen de descarga	1500 l/min (396 US gal/min)	
	Altura de aspiración máx.	8 m (26 ft)	
Motor	Tipo	Motor de gasolina de 4 tiempos con refrigeración por aire forzado	
	Modelo	KOSHIN K300	
	Capacidad	301 cm ³	
	Potencia nominal	5,0 kW(6,8 PS) / 3.600 rpm	
	Potencia máx.	6,0 kW(8,2 PS) / 3.600 rpm	
	Combustible	Gasolina sin plomo para automóviles	
	Capacidad del depósito de combustible	Tamaño de depósito: 6,5 l (1,71 US gal), nivel de uso: 5,9 l (1,55 US gal)	
	Aceite de motor	Aceite para motor de 4 tiempos: API, grado SE o superior, SAE 15W-40	
	Capacidad de aceite de motor	1,1 l (0,29 US gal)	
	Tiempo de marcha ininterrumpida	Aprox. 1,8 h	
Método de arranque	Tirador de arranque		
Líquidos aplicables	Consistencia	Agua limpia	Agua arenosa y fangosa (sólidos en suspensión) *1
	Porcentaje de sólidos en suspensión	-	10 % *2
	Tamaño máximo de los sólidos	-	9 mm (0.35 ")
	Temperatura	5-45 °C (41-113 °F)	
Accesorios estándar	1 filtro, 2 juegos de acoplamientos, 3 abrazaderas, 1 herramienta para motor	1 filtro, 2 juegos de acoplamientos, 3 abrazaderas, 1 herramienta para motor, 1 llaves	
Peso neto	54,9 kg (121,0 lb)	56,5 kg (124,6 lb)	
Peso bruto	64,3 kg (141,8 lb)	66,1 kg (145,7 lb)	
Dimensiones del producto L×An×Al	683 × 495 × 645 mm (27" × 20" × 26")		
Dimensiones del embalaje L × An × Al	718 × 525 × 675 mm (29" × 21" × 27")		

Las especificaciones aquí recogidas pueden modificarse en cualquier momento sin previo aviso con fines de mejora técnica.

*1: El agua arenosa y fangosa, es decir, los sólidos en suspensión, se definen como residuos que «flotan» en el agua.

*2: Si el porcentaje de sólidos en suspensión es mayor, se producirá un desgaste prematuro y dará lugar a fallos.

Para bombear agua con cualquier tipo de residuos correctamente, los sólidos que haya deben estar en suspensión.

